

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések

és nyiltéri közlemények
juttányosan közöltetnek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és
kiadóhivatal

Gromon-utca 2. sz. a.
Wittigschlager C. ezégnél.

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd

Hirdetések

Wittigschlager C. könyvkereskedésében is felvételnek
Gromon-utca 2. szám.

Karácsonyi gondolatok.

Hívjuk a karácsonyt, várjuk a karácsonyt, nagy szükség van a karácsonyra. Vigasztalan szenvedők vagyunk, boldogtalanok a földi téren, nincsen hitünk, kevés a reményünk s a szeretet is csak fogalom előttünk, a melylyel senki sem él, a mely mindenütt kicsinyléssel találkozunk. A szeretet már egyenesen ki van átkozva, ki van közösítve. Humanismusról csak irnak az emberek, emberszeretetről csak beszélnek az emberek, de emberséges cselekvésről szó nincsen.

Hogy is legyen? Kufár ez a világ! Önérdek bogozza mindenkinek a cselekedetét. A hatalmas, az anyagi javakban dúsuló kihasználja a tehetetlent, a szegény meg azt szeretné, hogy a gazdagok megosztanák javaikat velük. Örökös dulakodásban, civódásban él az emberség. Egyenlőek akarnának lenni, a kiket sem rang, sem születés, sem vagyon egymástól nem különböztet meg. Leakarják dönteni a válaszfalat ember és ember közt, de azt nem gondolják meg, hogy ennek kivívását csak egy ügyes hadifogással lehetne biztosítani.

Egy ügyes taktika célra vezetne. Szeretettel, szeretetteljes bánásmóddal kellene közelíteni az embereknek egymáshoz; szeretettel kellene lekenyerezni a gyűlölködőket, a lázítókat, a felforgatókat. A szeretet izzó sugarival kellene bevilágítani a sötét pinceodúkba, a földalatti üregekbe, barlangokba, füstös, nedves hajlékokba, hol az élet hajótöröttjei, a sors elítélte lakoznak. De nem is cinikus körmondfonsággal ám, se szemfényvesztéssel, se szemforgatással, hanem emberséges igyekezettel. Megkövesült hagyomány a hizelgés, a jóságmutatás, az álszenteskedés a szegények viskóiban. Az éhesek ma már nem telnek be üres malasztal. Az éhezőknek ma már érettek való tett kell, tett, a mely lendít a dolgukon, tett, a mely nemcsak reményleni engedi a napsugarat, hanem be is szívárogtatja a vizes falak közé. Nevetséges a bőségszaruját csak mutogatni, ha abból egy haszontalan papírmásé se hul alá.

Hasonlóképp tesznek így karácsony tájban is. A békesség napján igazán békességet akarnak adni, a szeretet ünnepe az igazi szeretetet akarják kultiválni. De csak ezen a két napon. A boldog karácsony estén, kevés kivétellel, a szegények valamennyiének meggyújtják a karácsonyfát. A gyermek, az ő bohó, korlátolt eszével, ha szegény családnak a porontya is, ha egész esztendő át kenyérrel meg rántott levessel táplálkozott is, meglátván a díszes fenyőgalyat, azt hiszi megvalósult álmának álma.

Azonban a proletár szülőt csak ilyenkor fogja el az aggodalom, ilyenkor csorog alá könnyűje, mikor látja, mikor tapasztalja, mily csodálatosan szép is, jó is az élet, ha elül a gond, ha pihen a nyomor, ha dőzsöl a jólét, ha mosolyog a szív, ha tapsikol a gyermek a sok csecsebecsének, lim-lom cifraságnak, papirkatonáknak. Egy pillanatra rózsába pirkul a halvány arcszín, de a másik percben már ismét elkomorul, mert ez a gyönyör, tudja, hogy muló semmi, tudja, hogy porszemnyi aranyos minta abból az életből, a melynek ő az életet elképzei. El van rá készülve, hogy karácsony multával ismét előkerül az élet nélküli élés. A jómódúak ugyan tovább folytatják a megkezdett ezeregyjé meséit karácsony után is, de ők, a páriák, csak emlékezhetnek rá.

Igaz hitet merítenek a meggyújtott mécsek alkalmával, reményt is szakítanak a zöld túlévelű fáról, a szeretet is beülteti csiráit a szívbe, a nazarethi kis Jézus gondoskodik arról, hogy ez a szent ünnep, a királyi fenségétől egészen le az utolsó egzisztenciáig mindenkinek kedves legyen.

Az Isten-ember valóban isteni ajándékot adott az embereknek. Örök ige gyanánt hozta nekünk a szeretetet, a melynek üdítő ezerjőfűvét bár nem élvezzük a maga hamisítatlan tisztaságában, de a melynek éltető melegét várja minden halandó. Várjuk azt a szeretetet, melyet a betlehemi csillag jelez nekünk, hogy nem messze már, hogy közeledünk feléje, minden karácsonykor öntözzük azt a reményt,

hogy nem mindig lesz egyivású az idő, lesz kor midőn az ezüstös-aranyos szabadságfák nem fognak cserben hagyni bennünket, a szabadság születése napján fog teljes szinompájában ragyogni, égni, tündökölni.

Ma a szabadság egy szép álom, módosnak épp úgy mint kevésbé módosnak. Árva gyermekként él az emberek szívében, küzdenek érte, problémáznak fölötte, építik, rontják, alapozzák a fundamentumot, de a munka hiába való, az emberek nem értek meg rá. Tülekedők, ügyes stréberek harcolnak a szabadságért, de voltaképpen proforma a szabadságért, lepel az, mely önző céljaikat takarja. Míg a szabadságból uzsorakamatot húzgnak, facsarnak ki, addig nem lesz szabadság.

A szabadságnak csak akkor csaphatunk ünnepet, ha a karácsonyt állandósítjuk. Ha az egyik napot épp úgy átlení a karácsony magasztos szelleme, mint a másikat. Ha Istennek minden napján azok a kis fehérszárnyú angyalok, lágy, zengzetes danájára hallgatunk, melyből a szeretet, a jóság, a nemesség ezüst hárfá hangon csilingel a fülünkbe. Erre az égi dallamosságra kezünk mintegy imára kulcsolódik, a világ vásári zaját feledjük, a köznapi bajokat elföldeljük, sirvermet ásunk a gyűlölködésnek s a béke és szeretet szép gyümölcsét élvezzük.

Ezért hívjuk a karácsonyt, ezért várjuk a karácsonyt, ezért van szükségünk a karácsonyra!

Városi tisztújítás.

A törvényhatósági tisztviselők választása az adófizető polgárok legszebb alkotmányos joga.

Ezen jognak körültekintéssel való gyakorlásától függ általában, tehát városi törvényhatóságunk boldogulása, felvirágzása is.

De a közigazgatás gyorsasága, megbízhatósága nemcsak az általános fejlődés alapfeltétele, hanem visszahatással van az összeséget képező egyes polgárok erkölcsi, kulturális és gazdasági gyarapodására is.

A választási jog tehát az azt gyakorló thatósági bizottságra egyuttal felelősségteljes köteleesség is.

Pancsova város az alkotmányos életnek a volt határvidékre 1872-ben történt kiterjesztése óta imár hatodszor választja tisztviselőit.

T Á R C A

Karácsonyra.

Jézus, ki a jászolban született,
Ma is szereti a szegényeket,
S jó angyalait majd ama nagy éjjel
Azt tudakolni küldözgeti széjjel,
Hogy van e még szeretet,
Oda lent a világba? —
Vigasztalan könnyeket
Hullat-e még az árva?
... Oh, mert szereti a szegényeket!

Szállnak, szállnak a jó angyalok... Hóruhájukat sötét éjszaka takarja, lábuk nyomát befűdi a hó, zengő zsolozsmájukat elkappa s elsírja a szél... Nesztelenül suhanó szárnyuk lebbenése meg — meg villan az apró csillagmécsek fényinél... s csak szállnak, szállnak pihenés nélkül a jó angyalok...

Mosolyogva repül a földre valamennyi, de ugyan hány van, a ki mosolyogva is tér vissza?...

Sötét gondolatok borongó felhője beárnyékolja lelkemet... Daltalan ajakkal, csapzott szárnyakkal tündödvé szállok pihenőre s nem tudok pihenni... Szemközt üldögélek a nagy sötétséget lehelő világgal, mint egy fázó, fáradt, bús madár s úgy borzongok... s úgy sápadok...

Mennyi gonoszság, mennyi hazugság, álarcz, szédelgés éledt föl a letűnt nappal is!

Horá ragadnak gondolataim?

Hiszen ma karácsony szent éjszakája van, a béke, a megnyugvás felmagasztaló, dicsőséges éjjele!

A hópihékkal járó téli szél erre is elhossa az angyalok karának énekét: Dicsőség a magasságban Istennek, békesség a földön a jóakarató embereknek!

Szállnak a hóruhás angyalok, arczuk örömsugártól ragyog. Jön az Igazság! Magasra emelt fővel. — Utána a Hűség, Irgalom, Szeretet, Ártatlanság, Szánalom, Remény, Szerénység, Aldozatkészség... mind, mind egymás után...

Szálljatok, jöjjetek, várunk szükségünk van reátok! Nélkületek oly sötét az élet, oly sötét a világ!

Itt vagytok mindnyájan, csak egyet nem látok: hol a Hit? Pedig nélküle pusztulunk, elveszünk. Jöjj hát sötét életünk legtisztább ragyogó meleg szövétnéke!

Ott jön! Ő az utolsó... szomorúan, lecsüggesztett fővel, alázatosan, — csak a glória ragyogja be túlvilági fényvel, derült, tiszta arczát, homlokát, a mint a Szeretet s Reményhez csatlakozik.

Szépek, jók vagytok Isten angyalai, tiszta, hófehér ruhával jöttök közénk; vigyázatok el ne piszkítsa csillogó ruhátokat a tapadó földi szenny, — s el ne borítsa derült lelketekeket a kétségbeesés!

Nézzétek mint jön elétek hivatlanul a bűnök serege! Elöl az iszonyú, durva gonoszság, kit alig bírnak fekélyes lábai. — Utána a Korboiság, lecsukló térdekkel. Nyomon követi karöltve a Fősvénység s Hazugság, majd az Irigység s Kevélyesség s a csalfa Szerencse.

Jöjjetek Isten angyalai ezeknek lelkét tisztítsátok meg a sötétségtől, leheljétek be fényes, ragyogó napsugárral!

Milyen szánalmasak ezek a ti tiszta fényetek szűzies világánál.

S óh, nézzétek, még nincs vége, nézzétek annak a sötét tömegnek szánalmas alakjait, nézzétek a

Nyomor s Kétségbeesés rettenetes tömegét, nyomunkban lépked délczeg, lenéző tartással, zörgő csontkezeiben szorongatva, villogó kaszáját a — Halál!

Istennek angyalai, ide szálljatok, ide! Jöjjetek, jöjjetek; Irgalom, Szánalom, Könyörület, Aldozatkészség s te égi Reménység, hozd el a Hitet!

Szállnak, szállnak a jó angyalok... Hóruhájukat sötét éjszaka takarja, de bevilágítja áldáshintó útjukat a betlehemi fényes csillag káprázatos ragyogása... Lábaik nyomát eltűdi a hó, zengő zsolozsmájukat utánuk zengi, zuggja a szellő...

Nesztelenül suhanó szárnyuk lebbenése meg — megvillan a ragyogó csillagok fényinél...

Repülnek, szállnak pihenés nélkül, mosolygó, derült arccal...

Összekulcsolt kézzel, könyörögve hívja őket mindenütt a Nyomor s a Kétségbeesés...

Az Istenfia még ott várja a magas égből, csillogtrónusán földreszállott angyalait...

Ti gazdagok s ti boldog emberek!

Az angyaloknak ti feleljétek!

Ti mondjátok meg, hogyha vissza — szállnak,

Mit szóljanak főt az Istenfiának

Hogy van-e még szeretet

Oda lent a világba?

Vigasztalan könnyeket

Hullat-e még az árva?...

— Az angyaloknak ti feleljétek!!

Dr. Radványné Ruttkay E.

Minden tisztújítás izgalmas, néha meglepetésekkel jár. Nálunk mindkét eset a ritkaságok közé tartozik. Annál nagyobb volt azonban a hétfői közgyűlés előtt — sőt némely hívek nélküli pártvezérnél még most is különösen nagy — az izgatottság. Szerencsére, mi azt hisszük legalább a jelek után, — a látma csak szőszaporításnak fog bizonyulni, hatása alig lesz és a választás maga alig fog meglepetésekkel végződni.

De ez másként nem is lehet. Hiszen a most lejárt ciklus tisztviselői kivétel nélkül munkabíró, lelkiismeretes, tapasztalt és hivatásuk magasztán álló férfiak, kiknek legelőbbje két-három sőt több cikluson át is ambícióval, teljes munkabírásukkal és tudásukkal szolgálták ennek a pártoskodás folytán sok tekintetben visszamaradt város érdekeit. Hogy ez úgy van, mutatja a municipális élet utolsó hat éve is, mert hiszen egyetlen egy eset sem volt, hogy akár a tanács működése ellen az illetékes fórum előtt alapos és komolyan számba vehető kifogás emeltetett avagy indokolt támadás intézettek volna. Ezen tény is azt bizonyítja, hogy egy eset kivételével a városi közigazgatásban akár közérdeket, akár magánérdeket sértő járatlanság, mulasztás, vagy hanyagság nem fordult elő. Mert szinte lehetetlen, hogy egy pártkonkloverátról álló közgyűlésben súlyos sérelmek megemlítés illetve megtorlás nélkül maradtak volna.

Mi nem láttuk ugyan a város ügyeit mindig és mindenben rózsás színben, nem is ritkán ostoroztuk a szerintünk lassú és félszeg intézkedéseket, de azért a most lépő városi tanács becsületes és lelkiismeretes sáfárkodásának elismeréssel kell adoznunk.

Az utolsó hat év alatt fejeztetett be a pancsova-petrovosszéllői vasút kiépítése, a Temes szabályozása, létesült a téli kikötő és több gazdasági intézmény, szóval a haladás kétségtelen jeleivel találkozunk lépten-nyomon. Ezekben az eredményekben kétségtelen nagy érdemei vannak a tanácsnak. Nemcsak azért, mert a közgyűlési határozatokat pontosan és buzgalommal végrehajtotta, hanem azért is, mert nem egy fontos ügyben tőle indult ki a kezdeményezés.

És a közigazgatási tisztviselők működésének megítélésénél a kezdeményezés nagy érdemnek tekintendő. Hisz a városi tanács tagjainak a mostani választási rendszerénél, de különösen a mi, városi ügyekben is pártokra szakadt közgyűléstünkkel rendkívül nehéz a helyzete. Soha sem biztos, hogy a város érdekeit szolgáló akaró eszméért, vagy kezdeményezéséért nem neheztel-e meg egyik-másik frakció. És ez lehet csak oka annak, hogy nem találkozunk többször a tanács kezdeményezésével.

A becsületes munkateljesítés kellemes érzésével tekinthetnek vissza tisztviselőink az elmúlt hat évre.

Hisszük, hogy a híven teljesített kötelesség megérdemelt jutalma: a közbizalom sem marad el és a decz. 30-iki választó közgyűlés újabb hat évre bizza a városi ügyek vezetését a most lépő tisztviselőkre.

Városi közgyűlés.

Az összes pártok közepes részvétele mellett tartotta a város törvényhatósági bizottsága decz. 21-én az évi hatodik rendes közgyűlését bajnai Zákó Milán főispán elnöklése alatt.

A tárgysorozat legfontosabb ügye az állandó választmánynak a tisztújításnak még ez évben leendő megtartása iránti indítványa volt, mely hosszadalmas vitát támasztott. Castor és Polux, Graff János és dr. Scsitinszky valóságos obstrukciós beszédeket tartottak az indítvány ellen. A javaslat elleni támadást, bár legnagyobb sajnálatára, Graff János kezdte „természetes eszével”, majd folytatta nagy jogi aparátussal dr. Scsitinszky. Ellenzik a tisztújítást, mert az új szervezési szabályrendeletnek csak a tisztviselők számát és illetményeiket meghatározó része van jóváhagyva és inkább a régi szabályrendelet alapján hajlandók restaurálni. Szerintük a tisztújítás nem közérdek. (De a vadászati jognak olcsó bérlete iránti kísérlet igen. Szédő.) A nagy jogtudós, dr. Scsitinszky megtudva, hogy a pályázat hirdetmény a főispán utasítása folytán tétetett közzé, a főispán ezen jogát is vitatta. A rendkívül bőbeszédű iker-vezérek érveléseire első sorban. Mattanovich Adolf polgármester, utána pedig dr. Karatur Arthur a városi tisztviselő főügyésze felelt. Majd Christian Antal kir. közgyűző, a szabadelvű párt elnöke szólalt fel a javaslat mellett. Szokott tárgyilagosságával és előkelő higgadságával, szinte kegytűs kézzel mutatott rá az ellenzők nézeteinek változékonyságára ingadozására. Míg nem is olyan régen egyes tisztviselők fizetés emelését közérdeknek és az akkor tárgyalás alatt állott szervezési szabályrendelettel semmi összefüggésben állónak mondták, addig ma a felemelt fizetés alapján megérdemelt tisztújítás szerintük nem közérdekű és a jóváhagyott és a tisztviselők illetményeit megállapító szakasz és szabályrendelet többi része között most igenis van „juuktim”, mint parlamentáris képzettségüket bizonyítandó, mondták. Miután a tisztviselők megbízatása lejárt, miután a tisztviselők létszáma és járandóságait meghatározó szakasz jóváhagyása után újabb és nagyobb terhek nem háromolhatnak a városra és miután a mostani állapot nem törvényes, a tisztújítás megtartását a város érdekében valónak tartja és elfogadja a tanács indítványt. Miután még elnöklő főispán megjegyezte, hogy neki igenis van és volt joga a választás utján betöltendő állásokra a pályázat kiírását elrendelni, megejtetett a szavazás mely alkalommal óriási többséggel elfogadták a tanács azon indítványt, hogy a tisztújítás deczember 30-án tartassék meg és ezen határozat ellen csak birtokon kívül lehet felelkezni. Dr. Scsitinszky felelkezését

jelentett be azon kéréssel, hogy az a benyújtás után azonnal terjesztessék fel, hogy a belügyminiszter még a választás előtt dönthesse.

A közgyűlésen hozott határozatok különben a következők:

1., Polgármesteri jelentés a városi törvényhatóság október — november havi állapotáról. — Tudomásul vétetett. A jelentés kapcsán Christian Antal a helyőrség szaporítását tette szótárgyává. Szerinte a város azért kíván tetemes áldozatokat hozni, hogy helyőrsége állandóan szaporítottassék. Miután ez az ügy már régen húzódik, de nagyon nyugtalanító hírek keringenek, melyek szerint a helyőrség szaporítás csak időleges 1—2 évig tartó lesz, kéri a polgármestert, hogy e tárgyban a jövő közgyűlésnek kimérítő jelentést tegyen. Jelentés tétetni fog.

2., Miniszterelnök úr leirata az új kormány megalakulásáról. — Tudomásul vétetett és a miniszterelnök és összkormány üdvözlése egyhangulag kimondatott.

3., Dr. Darányi Ignác volt földmívelésügyi miniszter úr köszönő levele a város búcsúzó iratára. — Tudomásul szolgál.

4., Belügyminiszteri leirat az új városi szervezési szabályrendelet egy részének jóváhagyása tárgyában. — Hosszu vita után a tisztújítás ideje t. évi deczember hó 30-ára d. e. 9 órára tűzött ki. A határozatot dr. Scsitinszky megfellebbezte.

5., A 72397/1903. számú belügyminiszteri leirat a mezei rendőrség újjászervezése tárgyában hozott 9/1903. számú közgyűlési határozatra vonatkozólag. — A miniszteri észrevétel értelmében oda módosítatik, hogy a bírságpénz 25% a feljlesztőt illeti.

6., Öt közigazgatási biz. tag választása. — Megválasztott: Huber János, Jagodics Sándor, dr. Gadjanszky Milán, Pavlovics Miklós és dr. Scsitinszky Adolf.

7., Az igazoló választmány újjáalakítása. — Megválasztottak: Bachmann Antal, Graff János, Jovanovics J. Pál, dr. Jovanovics István és dr. Kaszapinovic Szvetisláv; a főispán kinevezte: elnökek dr. Scsitinszky Adolf-t, tagoknak: Bauer J. Ferenczet, Jagodics Sándort és Martin Imrét.

8., Az ujonczállítási bizottság újjáalakítása. — Rendes tagok: Pavlov Kuzmán és Dunajtsik Fülöp; póttagok: Antoniev Sándor és Winterfeld János.

9., A hóvató bizottság újjáalakítása. — Megválasztott: Gramberg Adolf elnöknek, Jovanovics Sándor tisztviselőnek; becsütsőknek kinevezettek: Hermann József, Welker Dániel és Zsivkovics Todor, Urbán Gusztáv állatorvosnak.

10., Két számonkérő széki tag választása. — A számonkérő szék tagjai lettek: Christian Antal és dr. Lazarevics György.

11., Ügyészhelyettes kijelölése. — Ügyészhelyettes: dr. Gadjanszky Milán.

12., Jelentés a virilis névjegyzékben történő változásokról. — Dr. Gadjanszky Lyubomir és Milán valamint Jovanovics J. Pál virilisták mint választottak kívánják tagsági jogukat gyakorolni, ehhez képest Szrdanovics Vazul, Konkoly Sámuel és Zsurzsul Radivoj pótvirilisták lépnek elő.

13., Bezeredy Pál miniszteri meghatalmazott átirata a szederfa iskolának átengedett 2 hold föld használatának további 10 évre való meghosszabítására iránt. A selyemtenyészés és ezáltal a szegény néposztály érdekében az eddig szederfa iskolának használt 2 hold további 10 évre átengedtetik.

14., A parkegyesület jelentése zárszámadása és jövő évi (munkaprogramja tárgyában. — A parkegyesület legközelebb tartandó közgyűlése után fog a zárszámadás és munkaprogram elöterjesztetni. Tudomásul szolgál.

15., Tanács elöterjesztés az 1904. évben szükségeltető papír, írószerek, nyomtatványok szállítása és könyvtári munkálatok biztosítása tárgyában megtartott árlejtés tárgyában. — Wittigshlager C. könyvkereskedése 5% illetve 10% engedménnyel szállítja a szükségeltet dolgokat.

16., Elöterjesztés az 1903. évben lötenyészési célokra előirányzott 400 koronának az 1904. évben leendő felhasználására iránt. — Az 1903. évre előirányzott 400 kor. az 1904. évi 400 koronával együtt a kiállítás alkalmával állatdíjazásra fordítandó.

17., Elöterjesztés a gyámpénztári pénzkészlet elhelyezése tárgyában. — Levétetett a napirendről.

18., Bogosavlyevics Vlasztimir tanácsos nyugdíjazása. — A nyugdíjazás évi 1152 koronával elrendeltetett.

19., Benárd Arthur irnok nyugdíjazása. — Levétetett a napirendről.

20., A Délmagyarországi Közművelődési Egyesület megkeresése az egyletbe leendő belépés iránt. — A bizottsághoz utasított.

21., Kassa városi kérvénye az ott felállítandó Rákóczy szoborra a város anyagi hozzájárulása iránt. — 50 kor. megszavaztatott.

22., Elöterjesztés póthitelek engedélyezése iránt. — A háztartási alap terhére 8602 kor. 91 fill. és szegény alap terhére 1800 kor. póthitel engedélyeztetett.

23., A városi mérlegek részére felépítendő házikó helyének végleges kijelölése iránt elöterjesztés. — Megfelelőbb és szebb terv készítése céljából visszadatott a tanácsnak.

24., Frúhwirth szül. Gröger Emma kérvénye a községi kötelekbe leendő fölvetel kilátásba helyezése iránt. — A felvetel kilátásba helyeztetett.

25., Kovács György helyettes vár. tanácsnok kérvénye az állami fogyasztási adók után járó 5%-os

jutalom tárgyában. — A jutalom engedélyeztetett. Bachmann Antal szóval tette, hogy a szomszéd községekből bort, pálinkát és húst csempésznek be. A tanács az ellenőrzés szigorítására utasított.

26., Molnár János városi erdőőr kérvénye illetményeinek és nyugdíjigényének rendezése iránt. — A kérelemnek hely adatott.

27., Markov Péra juhtenyésztő gazda kérvénye juhok részére legelő terület kijelölése iránt. — A tanács- és gazdasági bizottságnak együttes eljárás végett kiadatott.

28., Tanács elöterjesztés a Gruics Szávanak engedélyezett segély tárgyában. — Havi 4 kor. segély jóváhagyatott.

A d. e. 9 órakor megkezdett közgyűlés d. u. 5 órakor ért véget.

Előfizetési felhívás.

Január hó elsejével új előfizetést nyitunk lapunkra.

A „Végvidék” előfizetési ára:

Egész évre 12 korona.

Fél évre 6 korona.

Negyed évre 3 korona.

Kérjük azon tisztelt előfizetőinket, kiknek előfizetése deczember hó végén lejárt, hogy azt mielőbb megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.

H I R E K.

Előfizetőinknek, olvasóinknak és munkatársainknak boldog karácsonyi ünnepeket kívánunk.

Személyi hír. Bajnai Zákó Milán főispán decz. 26-án Verseczre utazik, hol a tisztújító közgyűlésen fog elnökölni.

A városi tisztviselők választása a deczember 30-ikán reggel 9 órakor kezdődő közgyűlésen ejtetik meg.

Halálozás. Váratlan halálról értesítő hír érkezett Antalfalváról. A damovics János kir. törv. aljegyző rövid szenvedés után meghalt élete 33. évében. Váratlan halála városunkban, hol működése folytán általánosan tisztelték, nagy részvétet kellet. A boldogultat özvegye és kis fia siratják. Temetése szerdán nagy részvét mellett ment végbe. Nyugodjék békében.

A „Parkegyesület” vasárnap, deczember 27-én d. u. 3 órakor tartja meg rendes évi közgyűlést a város háza nagytermében.

A vörhenyjárvány örvendetesen apad. Deczember 24-én 5 házban 6 vörhenybeteg állott kezelés alatt. A múlt szombat óta új megbetegedés nem fordult elő és heten felgyógyultak.

Lapunk legközelebbi száma január 1-én jelenik meg.

Kéménytűzek. Szerdán este az óriási viharban valóságos illuminációban gyönyörködtek a Templom utcában lakók. Este 6 és 7 óra közt három helyen is gyuladtak ki a kémények, többek között a főkapitány és főszámvévo lakásán is. Nagyobb baj nem esett ez alkalommal, de reméljük, hogy a könnyen veszedelmessé válható kéménytűzek okozóit kiküldjük és velük szemben el is járnak.

Elfogott pénzhamisítók. Glogonban, mint onnan írják, az ottani csendőrség egy veszedelmes pénzhamisítót fogott el. Az egyik korcsmáros este zárlatkor észrevette, hogy valakitől hamis egy koronást kapott. Rögton jelentett tette a csendőrségnek, melynek derék parancsnoka Tóth Lajos még éjjel megkezdte a nyomozást. Helyes érzéssel a vándorló legények tanyáján kezdte a kutatást. Ott aztán meglepő eredményre talált. Munkánál kapta ugyanis az egyik vándorló legényt, ki a hódásági szolgabírósg pecsét utánzatán dolgozott éppen. Találtak nála több hamisított munkakönyvet, öt hatóságai pecsét sikerült utánzatát, továbbá 5 drb. huszfilléres és 2 drb. egy koronások gyártására szolgáló gipszminiat valamint 5 drb. igen jól sikerült hamis koronát és több husz fillérest. A munkánál talált hamisító egy állítólag megszökött harmadikra vall. Egy vele letartóztatott hamis igazolvánnyal bíró csavargó azonban mindent bevallott. A csendőrség pártfogásába vette a jó madarakat.

Rendkívüli kedvezmény lapunk t. előfizetőinek. Kiváló szolgálatot öhajtottunk teljesíteni lapunk t. előfizetőinek, midőn a magyar nők kedvenc divat-újságával a Budapesti Bazárral oly egyezésre léptünk, hogy t. előfizetőinknek e minden tekintetben praktikus és modern szépirodalmi divatlapot az egy korona ötven fillér negyedévi előfizetés helyett negyedévenként 1 korona 30 fillérért küldjük.

A Budapesti Bazár pompás kiállításban havonként jelenik meg s minden számában 60—70 divat-ábrán mutatja be a legújabb francia és angol divatot, a legújabb kézimunkákat s hogy az öltözékek házilag is elkészíthetők legyenek, két oldalas szabás- és kézimunka-ívvel is szolgál, sőt természetes nagyságban, papírból kivágott kitudó szabás mintákat is nyújt. A Budapesti Bazár szakszerű képeivel és utasításával a női öltözékek házi elkészítésének titka meg van fejtve! Szépirodalmi részét elsőrangú írók írják.

Midőn ezen rendkívüli kedvezményt lapunk t. előfizetőinek becses figyelmébe ajánljuk, megjegyez-

zük, hogy e kedvezményben csak is lapunk előfizetői részesülnek. Előfizetéseket minden hó elsejétől kezdve elfogadunk.

Az előfizetési pénzek lapunk kiadóhivatalába küldendők.

Tisztelettel

A „Végvidék” szerkesztősége.

A halászesernok bérbe adása decz. 29-én fog megtörténni árlejtés útján. A csarnok egyes fülkéi csak halászsoknak fog bérbe adatni.

Pancsovai naptár. Ennek a hazafias szellemű német nyelvű naptárnak hatodik évfolyama látott napvilágot csinos kiállításban Wittigschlager Károly könyvkiadócégnél. Hasznos és szükséges voltát bizonyítja, hogy évről évre nagyobb a kelendőse. A naptári részen kívül a következő mulattató és hasznos dolgok találhatók a Pancsovai naptárban: elbeszélések, humoros dolgok, a föld uralkodói, a magyar fejedelmek és királyok időrendi táblája, X. Pius pápa életrajza (képpel), egészségünk ápolása, a fogak ápolása, háziasszonyok számára szükséges dolgok, gazdaság, történelmi, földrajzi tudnivalók, a különböző államok színei, a névnapok táblázata, a Pancsovától való távolság kilométerekben, postai és távirai tudnivalók, a vásárok sorrendje, a sorsjegyek nevei és húzási ideje, továbbá a pancsovai s közeli járási hivatali testületei, egyesületei, iparosai és kereskedői. A naptárt iparosok és kereskedők hirdetései zárják be, melyekből a közönség megtudhatja, hol mi kapható. A naptár ára csak 60 fillér s így mindenki könnyen megszerezheti. Ajánljuk olvasóink figyelmébe.

A tisztviselők fizetésének fölemelése mellett a sajtó oly erős közvéleményt teremtett, a melylyel számolni kell a kormányoknak. Ha a javaslat tényleg törvénynyé válik, az állami tisztviselői kar ezt első sorban a sajtónak, kiváltképpen pedig az Egyetértést (Főszerkesztő: Fenyő Sándor, főmunkatársak: Kossuth Ferenc és Eötvös Károly) megalkuvást nem ismerő agitációjának tudhatja be érdemül, a mely lap 37 év óta folytatja küzdelmét a magyarság terjedéséért, a a nemzet függetlenségéért, és vagyonosodásáért és az ezt elősegítő tényezők: a tisztviselők helyzetének megjavulásáért. Az Egyetértést e küzdelmében annak a fölsmerése vezette, hogy amely nemzethek koldus kenyéren élnek a tisztviselői, annak boldogulása biztosítottak nem tekinthető, annak előhaladását, fejlődését az akadályok egymásba fonódó láncszemei nyűgözik. Az Egyetértésnek e nézetében mi is osztoznunk és mi is részt veszünk abban a küzdelmében, melyet a tisztviselők fizetésemeléséért folytat. Nem mulaszthatjuk el azonban kijelenteni, hogy ha a fizetésemelés meglesz, a tisztviselők ne felejték el, hogy olyan független szókimondó és hatóságos vezérlapra, mint az Egyetértés, ez ő érdekeik megóvására jövőben is nagy szükségük lesz, méltó dolog tehát, ha e lapot a magukénak tekintik és arra tömegesen előfizetnek. Kedvezményt kapnak az előfizetési árból negyedévre 3 forint 50 kr. egy hónapra 1 fit 20 kr. rendelhetik meg. Minden előfizető, az is aki most lép be, díjta l a n u l k a p j a m e g a z E g y e t é r t é s p o m p á s n j é v i a j á n d é k á t a R á k ó c z i - a l b u m o t, melynek bolti ára 3 kor. Előfizetni lehet: az Egyetértést kiadóhivatalánál. Budapest Vármegy-utca 11.

Az Arany János Társaság közgyűlése. A Temesvárott székelő Arany János-Társaság f. é. december hó 14-én rendkívül látogatott ülést tartott, melyen a társaság jövő évi január hó 10-én tartandó nagygyűlésének részleteit vitatták meg. Az ülést Szentkláray Jenő dr., akadémiai tag, a társaság elnöke nyitotta meg, majd Dénes Károly főtitkár adta elő jelentését. Ebből örömmel vette tudomásul a társaság, hogy a nagygyűlésen irodalmunk jelesei: Berczik Árpád, Herczeg Ferenc, Kiss József, Szabolcska Mihály, Szentkláray Jenő fognak folloszni s egy feltűnő költői lehetőség: Draskoczy-Jörg Edréné. A nagygyűlés napja a délvidéki magyarság ünnepe lesz, melyre hivatalos lesz a Délvidék minden számottevő tényezője s már eddig is sokan megígérték eljövételüket. Több egyesület, mint a Délmagyarországi Közművelődési Egyesület, a Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület testületileg fognak a magyar nemzeti eszmének hódítását jelentő ünnepen megjelenni Rákosi Jenő, főrendiházi tag, ha akadályozva nem lesz, szintén le fog menni az ünnepre. Hogy az ünnep menél fényesebben sikerüljön, tiz tagú rendező bizottság küldett ki Szabolcska Mihály elnöke alatt. Az irodalmi ünnepélyt nagyszabású közlakoma és színházi díszelőadás fogják követni. Elhatározta a Társaság, hogy a nagygyűlés napján Arany János budapesti szobrára koszorút helyeztet. Főtitkár javaslatára elhatározta a Társaság, hogy Beöthy Zsolt egyetemi tanárt főrendiházi taggá való kinevezetése s Kiss József tiszteleti tagot 40 éves költői s írói működése alkalmából üdvözl. A társaság iránt való érdeklődésnek kétségtelen jele hogy alapító és pártoló tagjainak száma egyre gyarapodik alapító tagoktól eddig beléptek: Temesvár szab. kir. városa 500, dr. Vértés Adolf, a Délmagyarországi Gazdasági Bank Rézvénytársaság, a Temesvári kereskedelmi és ipari kamara, a Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület, Ortvay Tivadar, Szentkláray Jenő, a társaság elnöke s a temesvári Vegyesrendi főgymnasiunai tanári kara 200—200 koronával.

A nagy reklám, mely a legújabb időben a különféle erősítő és tápkészítmények érdekében folyik, oda hatott, hogy a fehérszínű nagy tápértékét már mindenki ismeri. Legfőbb kellék, hogy az ilyen erősítőszerek, kellemes ízű és könnyen emészthető legyen. A Somatose e mellett még azon előnnyel bír hogy a fehérszínűt ugyszólván már emésztett állapotban tartalmazza. Továbbá mint étvágygerjesztő táp és erősítőszerek már azért is teljes figyelmet érdemel, mert kitűnő tulajdonságainál fogva már sok ezer gyengélkedőnek szerezte vissza erejét és életkedvét. A Somatose kitűnő szolgálatot tesz sápkór, vérszegénység, a gyomor és bél miundennemű megbetegedéseinek, továbbá minden sorvasztó betegségnél és már rövid idő belül izom- és sulyzaporulatot eredményez.

Helyi hajómenetrend. A Dunagőzhajótársaság értesítése szerint a helyihajó október 1-től 1904. év márczius 31-éig a következőleg fog Pancsova—Zimony között és viszont közlekedni. Pancsováról—Zimonyba indul d. e. 9 $\frac{1}{2}$ és d. u. 2 $\frac{1}{2}$ órákor. Zimonyból—Pancsovára indul reggel 7 és déli 12 órákor.

Hirdetések.

9869 szám

1903.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az alibunári kir. jbiróság mint tkönyvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Feymann Gyula pancsovai ügyvéd által képv. Glanda Pével román-petre lakos javára 110 kor. tőke, ennek 1903. évi január hó 16-tól járó 5% kamata, 69 kor. 69 fill. eddigi 18 kor. 65 fill. jelenlegi s még felmerülő költségek kielégítése végett az 1881. évi 60. t.-cz. 146. §-a alapján Lázár Imre román-petrei lakos ellen a román-petrei 1523 sz. tjkvben foglalt: 134. ö. i. sz. házból és 200 □-öl házhelyből Lázár Imrét megillető $\frac{1}{2}$ résznyi jutaléka 1285 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés R.-Petre községben 1904. évi február hó 22. napján d. u. 2 órákor fog megtartatni a következő ugy a tlkvi hivatalában mint R.-Petre községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.
3. Az árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 128 kor. 50 fill. készpénzben letenni.

Alibunáron, 1903. évi december hó 4. napján.

Bartha Kálmán,
kir. aljárásbíró.

17370. szám

1903. tkv.

Groszgt János homolici lakosnak Lazarov szül. Andreics Mileva homolici lakos elleni árverési kérvénye 62 korona s jár. iránti végrehajtási ügyében.

Végzés árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Groszgt János homolici lakos (Dr. Grosz Dezső ügyvéd által) javára 62 kor. tőke, 9 kor. 50 fill. eddigi 19 kor. 30 fill. jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. évi 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. §-a értelmében Lazarov Mita adós illetve Lazarov szül. Andreics Mileva tlkkönyvi tulajdonos homolici lakosok ellen a Homolicz községben fekvő és a homolici 1298 sz. tjkvben foglalt: 1.) 742. ö. i. sz. házra és 495 □-öl házhelyre 560 kor. 2.) 18 hrsz. 1 hold 400 □-öl kaszállóra 462 korona a homolici 2385 f. 3054 sz. lapon felvett 3.) 169 hrsz. 633 □-öl III. oszt. kaszállóra 75 kor. 4.) 169 hrsz. 607 □-öl III. o. kaszállóra 124 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Homolicz községében 1904. évi január hó 16-ik napján d. e. 9 órákor fog megtartatni a következő ugy a tlkkönyvi hivatalban mint a Homolicz községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.
- 3.) Az árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 56 kor. 46 korona 20 fill. 7 kor. 50 fill. 12 kor. 40 fill. készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban a kiküldöttkezőhöz letenni.

Pancsován, 1903. évi október hó 26-án.

Áts-Nagy,
kir. tszéki albiró.

1—1

20785 sz.

1903.

Vekeczky Jása jarkováci lakos elleni végrehajtónak Idvorjan Koszta jarkováci lakos ellene végrehajtási ügyében Idvorác Koszta jarkováci lakos illetve a jarkováci gör. kel. szerb egyházlap nevéen álló s bírói árverésen eladott ingatlan tekintetében Feymann Gyula pancsovai ügyvéd által benyújtott utóajánlati kérvénye.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tszék mint tkvi hatóság közze teszi miszerint a kerületéhez tartozó s a jarkováci 1252. sz. lapról a 2537. sz. lapra átvezetett 1 dülőheli 147 hrsz. 2 h. I. o. szántóra f. é. november hó 25-én fogatosított bírói árverés Feymann Gyula pancsovai ügyvéd által kellő időben és szabályszerűen beadott utóajánlata következtében az 1881. évi 60. t.-cz. 187. §-ához képest hatálytalannak nyilvánítottván u. a. ingatlan birtok felett Vekeczky Jása jarkováci lakos végrehajtató 118 kor. s jár. iránti követelésének kielégítése végett újabb bírói árverés elrendeltetik és annak még pedig a jarkováci 2537. sz. lapon foglalt: 1 dülőheli 147 hrsz. 2 h. I. o. szántóra megállapított kikiáltási ár mellett a C. 3. alatt Idvorác Alexa jarkováci lakos javára lehetelezett haszonélvezeti jog fenntartásával. Ha azonban ezen haszonélvezeti joggal 750 kor. el nem éretnek, akkor az ingatlan a haszonélvezeti jog fenntartása nélkül nyomban árverés alá bocsátandó Jarkovác községhezánál leendő fogatosítás határidőül 1904. évi január 23-án d. e. 9 órájára azon hozzáadással tüzetik ki, hogy ezen határidőben a jelzett ingatlan Feymann Gyula pancsovai lakos utóajánlat tevőre az 1881. évi 60. t.-cz. 187. §-a szerint hitel-zó fenti összegben megajánlott áron alul eladatni nem fog, s hogy az előbb nevezett utóajánlattevő kivételével az árverelni szándékozók által az árverés megkezdése előtt a bírói kiküldött kezelihez 78 kor. 70 fill. készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban banatpénz gyanánt letendő.

Pancsován 1903. december hó 15-én.

Kir. tvszéki albiró helyett:

Medzihradzky,
kir. tvszéki bíró.

1—1

9868. szám.

1903. tkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az alibunári kir. jbiróság mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán az osztr. magy. Első ált. tisztviselő egyesület pancsovai tak. és előleg társulat javára 200 kor. tőke, ennek 1884. évi május hó 1-től járó 6%-os kamata 122 kor. 10 fillér eddigi 8 kor. 20 fill. óvási $\frac{1}{3}$ váltódj, 8 kor. jelenlegi s még felmerülő költségek kielégítése végett az 1881. évi 60. t.-cz. 146. §-a értelmében kiskorú Weisz Antonie, György, Viktoria és Mária alibunári lakosok ellen az alib. 4066. számú tjkvben foglalt: 270 sz. ház és 222 □-öl házhely 2240 kor. becsárban az árverést elrendeli, s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Alibunár községhezánál 1904. évi február hó 22-én d. e. 9 órákor fog megtartatni a következő ugy a tlkvi hivatalban mint az Alibunár községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alul is el fog adatni.
- 3.) Az árverelni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 224 korona készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban a kiküldött kezében letenni.

Kelt Alibunáron, 1903. évi december hó 4-én.

Bartha,
kir. aljárásbíró.

1—1

Jelentés.

Van szerencsém tisztelettel jelenteni, hogy úgy mint eddig, az idén is a legszebb

fenyő-karácsonyfákat

tartom raktáron, továbbá elsőrendű rózsa-burgonya, szegedi tarhonya, paprika, elsőrendű stokerai lencse, borsó, dió, szilva, úgyszintén minden a liszt és hüvelyes vetemények neméhez tartozó árúkból kiváló minőségű készletet tartok.

Kitűnő tisztelettel

Wrary Kozma.

3—3

Ferencz József Keserűvíz

az egyedül elismert
kellemes ízű ter-
meszetes has-
hajtsószert.

A Franklin-Társulat kiadása.

Magyar Remekírók



a magyar irodalom főművei

55 kötetben és ennek kiegészítője, a hat testes kötetben

Teljes Magyar Shakspeare.

Épp most jelent meg nemzeti irodalmunk eme korszakos gyűjteményének negyedik sorozata, s így most már 20 kötet került ki a magyar remekíróknak eme leggondosabb és legdíszesebb kiadásából, melynek rendkívül nagy elterjedése a nemzet minden rétegében eddigelé szinte páratlan.

A most megjelent negyedik sorozatot különösen a Széchenyi-kötet teszi érdekessé. Ezt Berzeviczy Albert állította össze a legnagyobb magyar műveiből, s oly bevezetéssel látta el, mely essay-irodalmunkban kiváló helyet fog elfoglalni.

Nagy figyelmet fog kelteni a kurucz-költészet kötet is, melyet Erdélyi Pál szerkesztett nagy rátermettséggel.

Ezekenkívül Vörösmarty IV. kötete, Tompa II. kötete és Kisfaludy Sándor I. kötete jelentek meg a sorozatban. Az utóbbihoz Heinrich Gusztáv irt nagybecsű bevezetést.

A már előbb megjelent három sorozatban a következő művek jelentek meg:

Arany János munkái I. és II. kötet. Sajtó alá rendezte Riedl Frigyes.

Csiky Gergely színművei. Sajtó alá rendezte Vadnay Károly.

Czuczor Gergely költői munkái. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Zoltvány Irén.

Garay János munkái. Sajtó alá rendezte Ferenczi Zoltán.

Kazinczy Ferencz műveiből. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Váczy János.

Kolcsy Ferencz munkái. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Angyal Dávid.

Kossuth Lajos munkáiból. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Kossuth Ferencz.

Reviczky Gyula összes költeményei. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Koroda Pál.

Szigligeti Ede színművei I. kötet. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Bayer József.

Tompa Mihály munkái I. kötet. Sajtó alá rendezte Lévay József.

Vajda József kisebb költeményei. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Endrődi Sándor.

Vörösmarty Mihály munkái I., II. és III. kötet. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Gyulai Pál.

A Magyar Remekírók gyűjteménye tizenegy 5-kötetes sorozatban jelenik meg. A teljes 55 kötetes munka ára 220 korona; az ennek kiegészítőjeként megjelent Shakspeare összes művei hat kötetbe kötve ára 30 korona, melyet a Magyar Remekírók vevői 20 korona kedvezményes áron kapják.

Megrendeléseket elfogad minden könyvkereskedés és a

Franklin-Társulat

magyar irodalmi intézet és könyvnyomda.

(Budapest IV., Egyetem-u. 4.)

A Richter-féle
Liniment. Caps. comp.
Horgony-Pain-Expeller
egy régi kipróbált háziszor, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik köszvényel, csúszl és meghüéseknel.
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá kell lenniünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéggel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerész Budapest.
Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállítók, Rudolstadt.

20.672. szám.
1903. ttkvi.

Palanacsy Gyulának Milosev Katalin elleni végrehajtási visszarverési ügyében.

Árverési hirdetés és kivonat.

A pancsovai kir. tszék mint telekkönyvi hatóság az előterjesztet kérelem folytán Grubanov Aczának Milosev Katalin javára 500 korona tőke, s jár. iránti végrehajtási ügyében Palanacsy Gyula kérelmére az 1881. évi 60. t.-cz. 185. §-a alapján Lebovics Dániel késedelmes árverési vevő ellen Milosev Katalin nevére irt a pancsovai kir. t.-szék az antalfalvai kir. bíróság területén lévő Czrepaja községben és a czrepajai 2958 számú tllkkyben foglalt: 1.) 357 f. sz. ház és 638 □-öl házhelyre 2520 kor. 2.) hrsz. nélküli 800 □-öl kertre 81 kor. becárban a visszarverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Czrepaja községben 1904. évi január hó 28-án d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő úgy a tllkvi hivatalban mint Czrepaja községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

3. Az árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan becárának 10%-át vagyis 252 kor. és 8 kor. 10 fill. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt ugyanannak kiszolgáltatni.

Lebovics Dániel ezen árverésen mint árverelő részt nem vehet.

Pancsova, 1903. évi december hó 12-én.

A t s - N a g y,
kir. tsvzéki albiró.

A legszebb és legezészerűbb

ÚJÉVI AJÁNDÉKOK

dús választékban kaphatók

Wittigschlager C.

könyv-, mű-, zenemű- és papirkereskedésében
Pancsován, Gromon-utca 2. sz.

Nagy készletű raktár

képeskönyvek, képes A-B-C könyvek, tanulságos ifjúsági iratok, mesekönyvek, Richter-féle horgony-kőépítő-szekerények és türelemjátékokban, továbbá

levélpapírok borítékokkal elegáns kivitelben, Poesia-, fénykép-, képes levelezőlap- és bélyeg-albumok finom bársony-, bőr- és vászon-kötésben, írómappák, imakönyvek diszes kivitelben.

Fa-, üveg- és nikkelezett aczélöntvényű tintatartók
a legesinosabb változatokban.

Iskolatáskák, zsebkések, zsebirónok, festékdobozok, festőmintákkal, disz-tollszárok, könyvszíjjak
kiváló minőségben.

Nagy raktár képes levelezőlapokban.

Névjegyek és újévi kártyák

a hozzávaló elegáns tokokkal, az e vidéken divó bármely nyelven, kiválóan szép írott betűkkel nyomtatva, azonnal szállítatnak.

Zseb- és tömb-naptárak 1904. évre.